

**Citiți cu atenție acest manual
înainte de utilizare!**

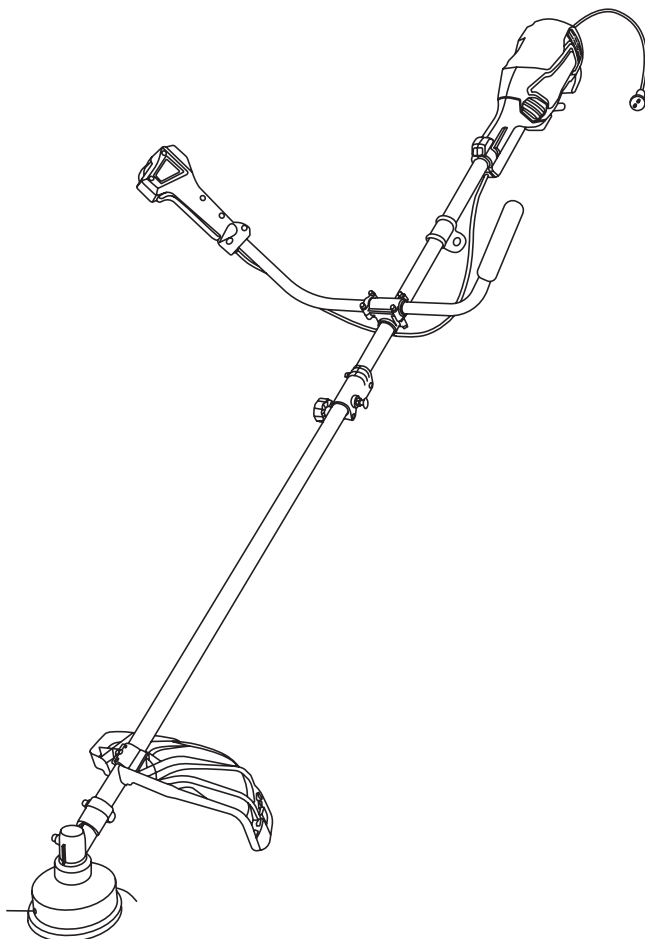
Manualul proprietarului



RO

Trimmer electric pentru gazon

KS BCT-1400





Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor **Könnner & Söhnnen®**. Acest manual conține o scurtă descriere a procedurilor pentru siguranță, utilizare și depanare. Mai multe informații sunt disponibile pe pagina de internet a producătorului, în secțiunea de asistență: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

De asemenea, din secțiunea de asistență puteți să descărcați manualului, scanând codul QR, sau pe pagina de internet a importatorului oficial de produse **Könnner & Söhnnen®**: **www.konner-sohnen.ro**



Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare!

Producătorul își rezervă dreptul să modifice generatoarele, fără ca aceste modificări să fie reflectate în acest manual. Imaginile și fotografiile produsului pot să difere de aspectul real. La sfârșitul manualului veți găsi informații de contact pe care le puteți folosi dacă apar probleme.

Toate datele prezentate în acest manual de utilizare sunt cele mai recente date disponibile la data publicării. Lista actuală de centre de service este disponibilă pe pagina de internet a importatorului oficial: **www.konner-sohnen.ro**



ATENȚIE-PERICOL!



Nerespectarea recomandărilor marcate cu acest semn poate duce la vătămări grave operatorului sau ale unor terți.



IMPORTANT!



Informații utile pentru operarea echipamentului.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1



AVERTISMENT!



Citiți toate instrucțiunile — nerespectarea instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave. Termenul „sculă electrică” menționat în toate avertismentele de mai jos se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu).

ZONA DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele aglomerate și întunecate favorizează accidentele.
- Nu utilizați sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Scurgerile de scânteie generate de sculele electrice pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și persoanele aflate în apropiere la distanță în timpul utilizării unei scule electrice. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul asupra sculei.





SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Fișele sculelor electrice trebuie să se potrivească perfect cu prizele. Nu modificați în niciun fel fișa. Nu utilizați adaptoare cu scule electrice prevăzute cu împământare. Fișele nemodificate și prizele compatibile reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigider. Riscul de electrocutare crește dacă corpul este împământat.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la condiții umede. Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablu. Nu folosiți cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.

- Atunci când utilizați o sculă electrică în exterior, folosiți un cablu prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu potrivit pentru exterior reduce riscul de electrocutare.

SIGURANȚĂ PERSONALĂ

- Fiți atenți. Urmăriți cu atenție ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când operați o sculă electrică. Nu utilizați scula atunci când sunteți oboșiți sau sub influența drogurilor, alcoolului ori a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării poate duce la răniri grave.
- Folosiți echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentele de siguranță, cum ar fi masca antipraf, încălțăminte antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, utilizate în funcție de condiții, reduc riscul de accidentare.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta scula la priză. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau conectarea lor la rețea când sunt pornite poate provoca accidente.
- Îndepărtați cheia de reglare sau cheia fixă înainte de a porni scula electrică. O cheie lăsată pe o parte rotativă a sculei poate provoca răniri personale.
- Nu vă întindeți excesiv. Mențineți o poziție stabilă și echilibrată în permanență. Acest lucru vă permite să controlați mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mânușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile rotative.

	Nivel garantat de putere sonoră.
	Nu expuneți la ploaie și umiditate.
	Atenție la obiectele care pot cădea. Țineți persoanele aflate în apropiere la distanță.
	Atenție: Dacă cablul electric este deteriorat, opriți imediat alimentarea cu energie electrică.
	Țineți persoanele aflate în apropiere la o distanță de cel puțin 15 m.
	Purtați echipament individual de protecție. În mod ideal, purtați ochelari de protecție sau, și mai bine, protecție facială completă, protecție auditivă, cască de siguranță, îmbrăcăminte de lucru cu protecție împotriva tăieturilor și bocanci de siguranță cu tălpi antiderapante.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Această mașină poate fi utilizată cu firul de tăiere ca trimmer pentru tăierea ierbii și a buruienilor. Orice altă utilizare sau modificare a acestei mașini este interzisă și implică riscuri ridicate.

PREZENTARE GENERALĂ

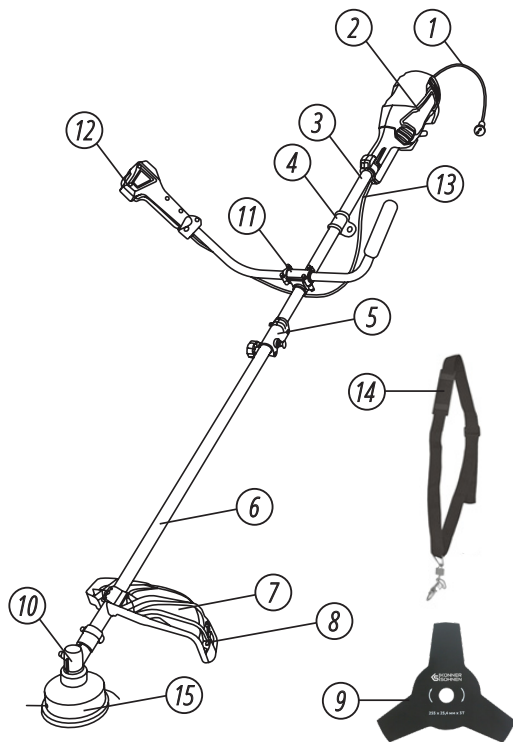
2



IMPORTANT!



Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări și/sau îmbunătățiri ale designului, setului de componente și caracteristicilor tehnice fără notificare prealabilă și fără a-și asuma obligații. Imaginile din acest manual sunt schematic și pot să nu corespundă în totalitate parametrilor produsului original.



1. Cablu de alimentare
2. Motor
3. Tub superior al arborelui
4. Suport pentru ham
5. Conector
6. Tub inferior al arborelui
7. Carcasă de protecție
8. Fir de tăiere
9. Lamă de tăiere metalică
10. Transmisie unghiulară
11. Suport pentru ghidon
12. Mâner și mâner cu
întreprupător pornit/oprit
și buton de deblocare a
comutatorului
13. Cablaj electric
14. Ham
15. Cap de tăiere

LISTA CONȚINUTULUI PACHETULUI

- Motocoasă
- Apărătoare de protecție
- Ham
- Disc de tăiere
- Bobină cu fir
- Cheie tubulară
- Cheie imbus

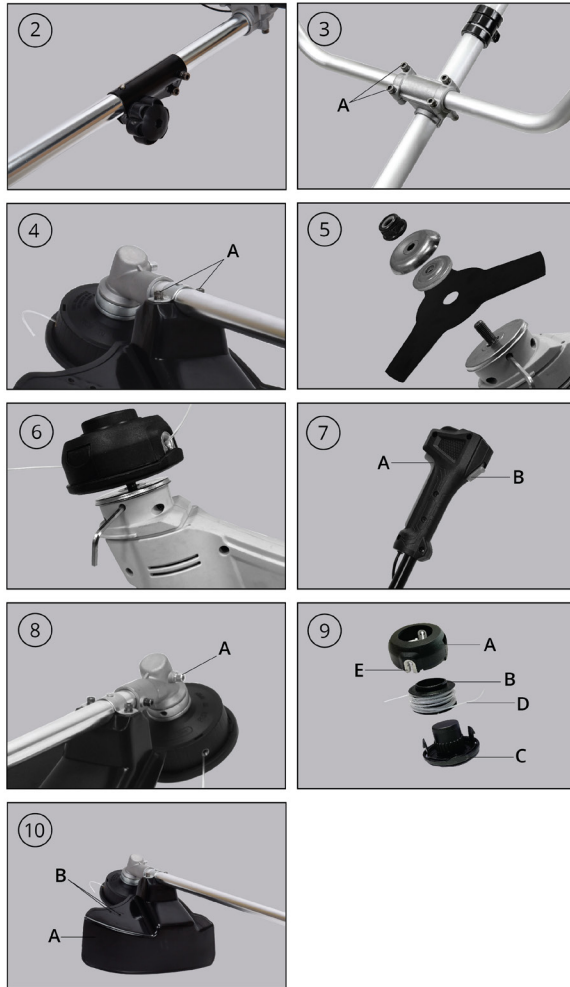
SPECIFICAȚII TEHNICE

3

Model	KS BCT-1400
Putere	1400 Wați
Tensiune	230V-50Hz
Viteză (motocoasă)	7500 rot/min
Diametru de tăiere (motocoasă)	255 mm
Grosime de tăiere (motocoasă)	1,4 mm
Viteză (trimmer de iarbă)	7000 rot/min
Diametru de tăiere (trimmer de iarbă)	420 mm
Grosime de tăiere (trimmer de iarbă)	1,6 mm
Dimensiuni brute (L×W×H)	940×260×130 mm
Greutate brută/netă	5,6/4,5 kg

Nivel garantat de putere sonoră – Lwa = 96 dB(A)

Vibrații – 4,421 m/s² K = 1,5 m/s²



AVERTISMENT!



Înainte de a lucra la dispozitiv, deconectați-l de la sursa de alimentare. Utilizați doar piese originale și fiți atenți în timpul asamblării motocoasei. Risc de accidentare! Înainte de utilizare, trebuie să montați apărătoarea de protecție pe dispozitivul de tăiere și să fixați cele două tuburi. Asamblați scula conform instrucțiunilor de mai jos și cu ajutorul imaginilor de mai sus.

MONTAREA CELOR DOUĂ TUBURI ALE ARBORELUI (FIG. 2)

1. Împingeți cele două părți ale tubului una în cealaltă (gaura se află în partea superioară a tubului inferior); veți auzi un clic.
2. Montați și strângeți capacul șurubului în direcția corectă.
3. Înainte de pornirea mașinii, verificați ca tubul inferior să fie fixat și asigurat ferm. Asigurați-vă că tija tubului este închisă, securizată și poziționată corect.

DEMONTARE

Pentru a demonta, procedați în sens invers față de punctul 8.1. Ridicați placa de acoperire, apăsați pe cleva de blocare și scoateți tubul inferior.

MONTAREA GHIDONULUI (FIG. 3)

1. Slăbiți cele 4 șuruburi imbus (A) de pe tubul superior și îndepărtați suportul ghidonului.
2. Introduceți ghidonul în suport; fixați-l cu suportul și cele 4 șuruburi imbus (așa cum este ilustrat).
3. Asigurați cablajul cu cleva mare pe tubul superior și cu o clevă mai mică pe mânerul multifuncțional. Asigurați-vă că firele nu sunt îndoite sau deteriorate.

MONTAREA CARCASEI DE PROTECȚIE (FIG. 4)

Așezați apărătoarea de protecție pe arbore. Strângeți șuruburile imbus conform ilustrației.

MONTAREA LAMEI METALICE DE TĂIERE (FIG. 5)

Când lucrați cu lama metalică de tăiere, purtați mănuși de protecție.

1. Pe arbore, introduceți în următoarea ordine:
2. elementul de antrenare, lama metalică de tăiere, șaiba de antrenare, clopotul de protecție și piulița de fixare.
3. Blocați arborele introducând o tijă metalică pe lateralul angrenajului și al elementului de antrenare. Strângeți piulița de fixare în sens antiorar cu cheia furnizată.

DEMONTARE:

Introduceți tija de blocare în orificiul lateral al angrenajului și al elementului de antrenare.

Desfaceți piulița de fixare în sens orar cu cheia și îndepărtați clopotul de protecție, șaiba de antrenare și lama metalică.

MONTAREA CAPULUI DE TĂIERE CU FIR (FIG. 6)

1. Montați elementul de antrenare pe axul de rotație. Înșurubați manual capul cu fir în sens antiorar, conform ilustrației (blocați rotația arborelui cu tija metalică introdusă).
2. Nu utilizați niciodată capul de tuns fără carcasa de protecție din plastic.

DEMONTARE:

Îndepărtați manual capul cu fir. Blocați arborele de antrenare cu tija metalică introdusă conform Fig. 6.

FIXAREA HAMULUI

Pentru a lucra cu dispozitivul, purtați-l întotdeauna folosind hamul. Înainte de a scoate hamul, opriți întotdeauna aparatul. Există risc de accidentare.

1. Atașați hamul.
2. Reglați lungimea bretelei de umăr cu ajutorul curelei, astfel încât să fie la aproximativ 10 cm sub nivelul șoldurilor.

FUNCȚIONARE

5

UTILIZAREA MOTOCOASEI ELECTRICE

Nu utilizați dispozitivul fără apărătoarea de protecție. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că aparatul este funcțional. Verificați ca tensiunea de alimentare să corespundă cu valorile indicate pe eticheta de siguranță. Când lucrați cu motocoasa electrică, purtați întotdeauna echipament de protecție.

Protejați-vă împotriva zgomotului și respectați reglementările locale.

PORNIRE / OPRIRE (FIG. 7)

1. Conectați aparatul la sursa de alimentare. Asigurați-vă că stați în poziție stabilă și țineți dispozitivul ferm cu ambele mâini. Nu așezați capul de tăiere pe sol.
2. Pentru a porni, apăsați butonul de blocare cu degetul mare drept (B) și apoi apăsați sau eliberați comutatorul (A). Eliberați butonul de blocare.
3. Pentru a opri, eliberați butonul M / A (A). Funcționarea în regim continuu nu este posibilă. După oprirea aparatului, capul continuă să se rotească câteva secunde. Comutatorul M / A nu trebuie blocat.

**AVERTISMENT!****Curățați regulat cuțitul de tăiere a firului pentru a asigura o tăiere corespunzătoare.**

PRELUNGIREA FIRULUI DE NYLON

Dispozitivul dumneavoastră este echipat cu un sistem automat cu două fire. Atingeți butonul capului de tăiere de sol, cu motocoasa pornită — firele vor ieși automat. Lungimea acestora va fi ajustată automat de către cuțitul de tăiere montat pe apărătoarea de protecție.

Dacă puterea de tăiere este redusă, porniți aparatul și țineți-l deasupra ierbii. Atingeți solul cu capul de tăiere — firele se vor prelungi automat.

Când capetele firelor au mai puțin de 2,5 cm:

- Opriti aparatul și deconectați-l de la rețea
- apăsați bobina pentru a o bloca și trageți ferm de firul rămas
- firele prea scurte nu au suficientă forță centrifugă pentru a se prelungi automat

Dacă nu se mai vede capătul firului:

- Înlocuiți capul de tăiere (consultați capitolul Întreținere și curățare).

INSTRUCȚIUNI DE TĂIERE

- Purtați întotdeauna hamul și îmbrăcăminte de protecție adecvată în timpul utilizării.
- La pornire sau în timpul lucrului, asigurați-vă că capul de tăiere nu atinge pietre, pietriș, sârmă sau alte corpuri străine.
- În timpul lucrului, evitați aplicarea unei presiuni excesive asupra echipamentului.
- Evitați contactul cu obiecte fixe (pietre, pereți, garduri, scânduri etc.). Folosiți marginea apărătorii pentru a menține distanța corectă.
- Nu treceți cu aparatul peste cablul de alimentare în timpul funcționării. Acesta trebuie să rămână mereu în spatele utilizatorului.
- Porniți aparatul înainte de a-l apropia de gazon.
- Începeți tăierea dinspre sursa de alimentare și deplasați-vă treptat în direcția opusă cablului electric.
- Tăiați iarba înaltă în mai multe etape, de sus în jos.
- Nu tăiați iarba umedă sau udă.

LUCRUL CU CAPUL DE TĂIETURĂ

- Firele scurte sau uzate taie inefficient. Dacă observi o performanță scăzută, verifică dacă mai există fir în bobină. Consultați secțiunea Prelungirea firului.
- În timpul utilizării, mențineți capul de tăiere puțin deasupra solului și roțiți ușor aparatul. Tăiați lin, menținând aparatul ușor înclinat înainte, la aproximativ 30°.

LUCRUL CU LAMA METALICĂ

- Asigurați-vă că lama este montată corect. Înlocuiți lamele deteriorate sau tocite. Există risc de accidentare!
- Lamele taie doar suprafețele libere. Inspectați zona de lucru și îndepărtați orice corp străin. Evitați contactul cu pietre, metal sau alte obstacole — loviturile pot deteriora lama și pot provoca recul periculos.
 - Inspectați regulat lamele și înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.
 - Nu folosiți aparatul pentru a tăia tufe sau arbuști groși.
 - În timpul lucrului, țineți capul de tăiere puțin deasupra solului și mișcați aparatul într-un arc ușor stâng-dreapta, similar unei coase. Nu țineți capul de tăiere înclinat.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

6

Înainte de a efectua orice lucrare la aparat, deconectați-l de la sursa de alimentare.

ÎNȚREȚINEREA TRANSMISIEI UNGHIULARE

Înainte de fiecare utilizare, verificați și adăugați, dacă este necesar, unsoare în angrenajul unghiular (Fig. 8A).

Îndepărtați șurubul de pe lateralul carcasei de transmisie. Utilizați Castrol LMX sau o unsoare pe bază de litiu similară.

ÎNLOCUIREA CAPULUI DE TĂIERE (FIGURA 9)

1. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
2. Întoarceți aparatul cu capul orientat în sus.
3. Carcasa bobinei și bobina sunt doar introduse. Pentru a le deschide, scoateți capacul (A) de pe carcasa (C). Scoateți bobina (B).
4. Bobina este susținută de un arc; de fiecare parte a arcului există câte o șaibă (sus și jos).
5. Pentru a reîncărca bobina (D) cu fir, trageți firele prin orificiile (E) carcasei. Țineți firele în orificiile (E) carcasei bobinei. Introduceți bobina înapoi în carcasă. Trageți ambele fire. Verificați ca arcurile să fie montate corect. Montați capacul bobinei la loc.
6. Apăsăți și țineți apăsat butonul (D) și trageți firul suficient de mult dincolo de tăietorul automat de fir.

ÎNLOCUIREA LAMEI (FIGURA 10)

Verificați starea lamei.

1. Slăbiți șuruburile de fixare (B) și scoateți lama (A).
2. Montați o lamă nouă și fixați-o cu o șurubelniță.

CURĂȚARE

- Curățați și întrețineți aparatul în mod regulat pentru a asigura performanță și durabilitate.
- După fiecare utilizare, îndepărtați iarba și pământul de pe motocoasă și apărătoarea de protecție.
- Păstrați fantele de ventilație curate și libere de resturi vegetale.
- Curățați aparatul cu o perie moale sau o cârpă.

Nu pulverizați apă pe aparat și nu-l scufundați în apă. Nu folosiți detergenți sau solvenți – dispozitivul s-ar putea deteriora ireversibil. Substanțele chimice pot ataca componentele din plastic ale aparatului.

SERVICE ȘI PIESE DE SCHIMB

Faceți verificarea aparatului la un personal calificat, folosind doar piese originale. Acest lucru garantează siguranța și funcționarea corectă a sculei. Dacă aveți nevoie de asistență tehnică, reparații sau piese originale, contactați cel mai apropiat centru de service K&S. Pentru informații suplimentare, vizitați: www.konner-sohnen.com

Când comandați piese de schimb, indicați numărul piesei.

DEPOZITARE

- Curățați aparatul și accesoriile după fiecare utilizare pentru a preveni formarea depunerilor.
- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat, ferit de praf și inaccesibil copiilor.
- Nu depozitați aparatul în lumina directă a soarelui.
- Nu depozitați aparatul în pungă de plastic – se poate forma mucegai.
- Nu depozitați aparatul sub o husă protectoare. Agățați-l pe perete de partea superioară a mânerului. Asigurați-vă că apărătoarea nu atinge alte obiecte. În caz contrar, există riscul deformării carcasei și modificării caracteristicilor de siguranță.

ELIMINARE / DEEE

7

Produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) și implementării acesteia în legislația națională, produsele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate în punctele de colectare special amenajate în acest scop. Pentru informații privind reciclarea, adresați-vă autorităților locale sau distribuitorului de la care ați achiziționat produsul.

Termenul de garanție asigurat de producătorul internațional este de 24 luni pentru persoane fizice și 12 luni pentru persoane juridice conform legislației române în vigoare. Perioada de garanție începe de la data achiziționării echipamentului și se aplică numai dacă echipamentul este folosit corespunzător (în conformanță cu instrucțiunile de folosire). Vânzătorul care comercializează produsul este responsabil pentru acordarea garanției. Contactați vânzătorul pentru solicitarea garanției. În cadrul termenului de garanție se presupune înlocuirea echipamentului cu unul similar, sau repararea/inlocuirea gratuită a subansamblurilor/pieselor constatate defecte din vina producătorului și nu se extinde asupra uzurii consumabilelor (filtre, ulei, bujii etc.) sau a accesoriilor (curea transmisie, cablu de alimentare, furtun de alimentare etc.). Decizia de reparare sau înlocuire a pieselor defecte aparține în mod exclusiv centrului de service. Lucrările de reparație sau de înlocuire a pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție și nici nu va fi aplicată o nouă garanție pentru echipament.

Certificatul de garanție trebuie păstrat pe tot parcursul perioadei de garanție. În cazul pierderii certificatului de garanție, acesta nu va fi înlocuit cu altul. La solicitarea de reparație sau înlocuire, clientul este obligat să prezinte o copie a documentului de achiziție (factură sau bon fiscal) și certificatul de garanție original. Certificatul de garanție atașat la livrarea produsului în timpul vânzării, trebuie completat corect și complet de către comerciant și client, semnat și ștampilat. În alte cazuri, garanția nu va fi valabilă. Clientul are obligația de a citi și de a lua la cunoștință condițiile de garanție menționate în certificatul de garanție și instrucțiunile din manualul de utilizare a echipamentului.

Echipamentul va fi adus la centrul de service în stare curată. Piese care au fost înlocuite devin proprietatea centrului de service. La expirarea perioadei de garanție (postgaranție) depanarea produsului se va efectua contracost, la solicitarea clientului.



EC Declaration of Conformity

Nr. 177

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Directive 2014/30/EU relating to electromagnetic compatibility, Directive 2006/42/EC relating to machinery.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany
Product: Electric brush cutter and string trimmer "Könner & Söhnen"
Type / Model: KS BCT-1400

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC)
2006/42/EC Machinery Directive

Applied Standards: EN 60335-1:2012/A15:2021
EN ISO 11806-1:2022
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008
IEC 50335-1:2010, COR1:2010, COR2:2011, AMD1:2013,
COR1:2014, AMD2:2016, COR1:2016
EN ICE 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For model KS BCT-1400 Noise measured Lwa = 93 dB (A), guaranteed Lwa = 96 dB (A)



Issued Date: 2024-01-15
Place of issue: Duesseldorf
Director: Fomin P.

P. Fomin

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

CONTACTE

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqu e sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblée en RPC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol a DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02232, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua